

ilmac 93

'Nachlese'

12. International Fachmesse für chemische Technik, Analytik und Biotechnologie

10. Basler Treffen für chemische Technik

19.–22. Oktober 1993 im Kongresszentrum Messe Basel

Die Eröffnung der ilmac 93

Chimia 47 (1993) 447
© Neue Schweizerische Chemische Gesellschaft
ISSN 0009-4293

Begrüssung

Philippe Lévy*

Herzlich willkommen zur *ilmac 93*, sozusagen der 'Hausmesse' unserer Chemiestadt Basel, und zum parallel stattfindenden '10. Basler Treffen für chemische Technik'. Ich danke Ihnen für Ihr Erscheinen.

Seitdem die chemische Industrie Mitte der achtziger Jahre des 19. Jahrhunderts die Seidenband- und Seidenfärberei-Industrie abzulösen begann, die ihrerseits – zuerst als Handwerk – im 15. Jahrhundert hauptsächlich von Hugenotten hierher gebracht worden war, fühlt sich die Stadt Basel – und etwas später auch die trinationale Region am Oberrhein – mit der Chemie besonders verbunden. Dies ist nicht verwunderlich, ist doch diese Industrie Arbeitgeberin für fast jeden fünften bzw. jede fünfte der in Basel beschäftigten Frauen und Männer. Gesamtschweizerisch arbeitet rund ein Drittel der in der Chemie Tätigen im Kanton Basel-Stadt.

Venons-en au salon lui-même. Ce qui se dessinait peu à peu au cours de l'été passé est devenu une certitude ces dernières semaines: par rapport au nombre d'exposants, qui s'élève très exactement à 519,

l'ilmac 93 s'inscrit comme un millésime record dans les 34 ans d'existence de ce salon professionnel. On peut faire la même constatation en ce qui concerne l'internationalité de cette édition, puisque 1300 sociétés de 20 pays y présentent leurs nouveaux produits. Quant à savoir s'il faut y percevoir l'expression d'un comportement vraiment anticyclique de l'économie en temps de récession ou les premiers signes d'un horizon conjoncturel qui se dégage, soyons certains que ce sera l'un des thèmes majeurs des discussions qui animeront le bâtiment 3 de la Foire de Bâle entre aujourd'hui et vendredi.

I have always had a special affinity for the chemical industry. The importance of this sector for our city is something that I have already mentioned. Chemistry also plays a dominating role in the overall national economy. Last year, for example, the chemical industry exported goods to the value of 21.257 billions of Swiss francs, making it the second highest export winner after the machinery and electronics industry and accounting for 23.5% of total exports. This is, however, only one aspect of the myriad activities of the chemical industry. Of equal significance are its roles in the transfer of technology, as an employer abroad and, in Switzerland, as a provider of employment, also for foreigners, some of whom cross the border each day to reach their workplace. The massive

economic and foreign-trade importance of the chemical sector presumably also explains why the Messe Basel invited me six years ago to address the tenth *ilmac* in my then capacity as delegate of the Federal Council for Trade Agreements. My topic was 'Chemistry and Foreign Trade and Payments'. At that time, I pointed out the preeminence of the chemical industry for our country, living as it does, largely from export. I also dealt with questions of research and pricing policy in the field of chemistry and gave an early warning of the danger of the cost explosion in health care.

Aber nicht in die Vergangenheit, sondern in die Zukunft wollen wir heute blicken. Nachdem nun die *ilmac* eine Größenordnung erreicht hat, die mit der Bedeutung der Chemiestadt Basel im Einklang steht, sind wir entschlossen, die Fachmesse noch weiter auszubauen. Vor allem in Richtung Europa, aber auch nach Übersee möchten wir den Namen der *ilmac* und damit der Chemiestadt Basel vermehrt tragen. Wir sind überzeugt, dass das Ergebnis der diesjährigen *ilmac* dazu beiträgt, uns der Realisierung dieser Strategie näherzubringen.

Nous voulons également familiariser le vaste monde avec la région trinationale du Rhin Supérieur, dans laquelle la chimie bâloise est fermement ancrée. Symbole de la collaboration qui unit les zones transfrontalières des trois espaces nationaux faisant partie de cette grande région, je signalerai la grande présentation spéciale 'Enseignement et recherche' organisée dans le cadre de *l'ilmac 93* et à laquelle participent des instituts et universités de France, d'Allemagne et de Suisse.

My thanks go to all of you who have devoted time and energy to *ilmac 93*.

*Korrespondenz: Ph. Lévy
Generaldirektor der Messe Basel
Messe Basel
Postfach
CH-4021 Basel